

**Athar Isti'āb al-Mufradāt wa-al-Qawā'id 'alā  
Kafā'at al-Kitābah al-Imlā'iyah li-al-Talāmīdh fī  
al-Faṣl al-Thāmin bi-Madrasat Al-Waṭāniyah al-  
Thānawīyah al-Islāmīyah Kebumen**

أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية  
للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية  
الإسلامية كيبومين

**Fiki Khoerun Niswah, Ibnu Hadjar, Mahfudz Shiddiq**  
PBA FITK UIN Walisongo Semarang  
Corresponding author: [fikicantik11@gmail.com](mailto:fikicantik11@gmail.com)

**Abstract**

*Many students at Wathoniyah Islamiyah Junior High School (Madrasah Tsanawiyah) Kebumen graduated from public elementary schools, so many had not have adequate knowledge of the Arabic language. This study is essential because students' diverse vocabulary and grammatical comprehension influenced their writing and spelling ability. The current study investigates the influence of vocabulary and grammatical comprehension on eighth grade students' spelling writing abilities at Wathoniyah Islamiyah Kebumen. All eighth-grade students at Wathoniyah Islamiyah Junior High School were recruited in this research. The study employed a quantitative design and purposive sampling technique to test the sample. The researchers obtained the data using documentation and analyzed the data using multiple regression tests. The results indicated that the F value is 11.250, and the F table with the value from*

*the table at a 5% significance level = 3.385. Therefore, the F count exceeds the F table. The findings also indicated that the students' vocabulary and grammatical knowledge and comprehension have a substantial influence on their spelling and writing skill. Therefore, the research hypothesis is acceptable.*

Mayoritas siswa MTs Al-Wathoniyyah Kebumen adalah lulusan dari SD. Mereka tidak memahami Bahasa Arab dengan baik. Penelitian ini membahas mengenai pengaruh penguasaan kosakata Bahasa Arab (mufrodat) dan Gramatika (Kaidah Nahwu) terhadap kemampuan menulis siswa kelas delapan di Madrasah Tsanawiyah al-Wathoniyyah Kebumen. Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas 8 MTs al-Wathoniyyah Kebumen. Pemilihan sampel dilakukan dengan menggunakan metode Purpose Sampling. Sementara untuk pengumpulan data dipilih metode dokumentasi. Pengolahan data dilakukan dengan regresi berganda. Hasil analisis menunjukkan bahwa F hitung sebesar 11.250 dan F tabel dengan nilai dari tabel pada taraf signifikansi 5% = 3,385. Jadi, F hitung yang lebih besar dari F tabel, maka penelitian ini menunjukkan adanya fungsi antara pemahaman kosakata dan tata bahasa terhadap efisiensi ejaan. Oleh karena itu, penguasaan kosa kata dan tata bahasa mempengaruhi kemampuan imla siswa di kelas delapan MTs al-Wathoniyyah Kebumen. Dengan demikian, hipotesis penelitian dapat diterima.

كثير من التلاميذ في المدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين متخرجون من المدرسة الابتدائية الحكومية. هم لم يفهمون اللغة العربية جيد. قد تم هذا البحث عن أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. يهدف هذا البحث هي لمعرفة أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. هذا البحث بحث كمي. فالمجتمع الاحصائي هو جميع التلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. أما الطريقة التي استخدمتها الباحثة في اختبار العينة فهي العينة الهدفية (Purposive Sampling). وأما الطريقة التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات فهي التوثيق. واستخدمت الباحثة اختبار الانحدار المتعدد لتحليل البيانات. نتيجة التحليل تشير إلى أن F حساب هي

١١,٢٥٠ F و جدول بالقيمة من الجدول على مستوى الدلالة ٥ % = ٣,٣٨٥. إذن, F حساب اكبر من F جدول. هذا البحث يدل على دالة بين استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية. فلذلك استيعاب المفردات والقواعد تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. لذلك, فرضية البحث مقبولة.

**Keywords:** Vocabulary; Grammar; Writing; Spelling writing ability

### مقدمة

ذكرت الكفاءة في استخدام لغة في تعليم اللغة العربية المهارة اللغوية. تكاونت هذه المهارة من أربع مهارات وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.<sup>١</sup> طبقت تلك المهارات المذكورات بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. يهدف هذا التطبيق إلى أن يفهموا التلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية خصائصها لفصل الثامن قواعد اللغة العربية في تعلم كل الدرس. كي يستطيع أن يبلغ حاصله الذي يطابق على أمل في تعليم اللغة العربية, يرجى التلاميذ يستوعبوا أن يفهموا أربع مهارات. إذا يملك التلاميذ مهارة واحدة أو مهارتان فقط, مثل مهارة الكلام فقط أو مهارة الكتابة فقط بدون يستوعب تلاميذ قواعد ومفردات فليس تقال تعليم اللغة العربية نجاحا. كثير من التلاميذ بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين متخرجون في المدرسة الابتدائية الحكومية. إذا لم يفهموا اللغة العربية جيدا. تعليم اللغة العربية بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين لعام ٢٠١٨/٢٠١٩ هي العملية الأعمالية التي تواجه إليها ليدفع ويرشد ويتطور ويبنى كفاءة اللغوية وهي أن تقدم الكفاءة في استيعاب المفردات والقواعد ومهارة الكتابة. تصبح مهارة الكتابة مثيلا من أربع مهارات, هدف ليرسخ كفاءة في استيعاب المفردات والقواعد الذان يكونان هدف الأول في تعليمه.

---

<sup>1</sup> Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN-Maliki Press, 2011).

يطابق على الخلفية من المدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية التي تطبق تعليم اللغة العربية بأربع مهارات وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة, تركز تعليم اللغة العربية في كل مهاراتها. تستخدم عملية تعليمية كتب تقليدية بمدرسة "الوطنية" الثانوية الوطنية الإسلامية كيبومين, يشرح المدرس معنا من الكتب ليست باللغة الأم فقط ولكن باللغة العربية أيضا. لذلك يستطيع التلاميذ أن تزدادوا المفردات الجديدة في كل يوم.

لنجاح تعليم اللغة العربية, يستطيع التلاميذ أن يستوعبوا المفردات, يفهموا قواعد اللغة العربية ويقدرها كل مهارات في تعليم اللغة العربية, تركز في مدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين على المفردات وهي تجعل المدرسة المفردات كي مادة وتسمى بمادة "اللغة", تستخدم طريقة تعليمها بطريقة الحفظ. فلذلك, يستطيع التلاميذ أن يحفظوا جيد فاسهل ليستوعبوا ويفهموا مادة المفردات والقواعد وأربع مهارات بالكامل, حتى يستطيع تلاميذ أن يستوعبوا ويفهموا مادة اللغة العربية بسهولة.

يفهم تلاميذ ويستوعبوا مادة القواعد, يستطيعوا أن يفرقوا بين شكل الكلمة ويفهموا تغيير الكلمة في النصوص اللغة العربية, اسهل تلاميذ ليفهموا ويستوعبوا القواعد في مادة اللغة العربية أو كتب التي كتبت باللغة العربية. تنال عملية مهارة اللغوية هي بعد يستطيع تلاميذ تكلما, في العموم يستطيع تلاميذ أن يقرئوا اولاً ثم يكتبوا. ليس يكتب تلاميذ ثم يقرئوا. يستطيع تلاميذ أن يكتب جيداً. فملك تلاميذ كثيراً من المفردات ويستوعب تلاميذ قواعد ويستطيع تلاميذ أن يرتبوا الكلمات. فلذلك, يتطور تلاميذ مهارته أن يكتبوا جملة اللغة العربية بالجيد والصحيح.

اعطى المدرس مادة الإملاء للتلاميذ بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين في الفصل الثامن, وهدفه هو يعطى المدرس زادا ليكتب تلاميذ النصوص باللغة العربية بالقواعد التي تعلمته التلاميذ والمفردات التي استوعبتها التلاميذ.

يطابق على البحث نور حياتي (٢٠١٧) بالموضوع فعالية استخدام الوسائل البطاقة ليرتفع استيعاب المفردة في فهم نصوص قراءة اللغة العربية لفصل السابع بمدرسة الثانوية الحكومية فارون عاوى جاوى الشرقي لعام ٢٠١٦/٢٠١٥. يدل نتائج البحث أن الوسائل مستخدمة ليرتفع استيعاب المفردات مؤثر جدا، حتى يستطيع التلاميذ ان يفهم نصوص قراءة اللغة العربية. من نتائج البحث يستطيع ان يقوى الباحثة أن استيعاب المفردات والقواعد مؤثر جدا على مهارة الكتابة، لأن ثلاثة من متغيرات هي متصل.

إذن، التلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية لعام ٢٠١٩/٢٠١٨ الذين يتعلموا اللغة العربية بدون استيعاب المفردات والقواعد بالكامل، لن يستطيع التلاميذ أن يكتبوا ويرتبوا الجملة في النصوص اللغة العربية بجيد وصحيح.

المذكورة على الشرح، مدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية هي إحدى المدارس الأهلية في كيبومين الذي تشترك أن تعد متخرجا ذو أخلاق كريمة، يستطيع تلاميذ أن يقرئوا الكتب الصفراء مع يفهموا معناه ويكتبوا الكلمة أو الجملة العربية بجيد وصحيح. بناء على التخطيط والمقابلة قامت الباحثة أن وجدت الباحثة المشكلة في تعليم مهارة كتابة الإملائية بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين، وهي (١) ينقص التلاميذ المعرفة عن مهارة كتابة الإملائية (٢) من خلفية التلاميذ المختلف، بعض التلاميذ متخرجون في المدرسة الابتدائية الحكومية الذين لم يملكوا أسسا اللغة العربية (٣) حصل التلاميذ النتيجة السفلى في تعليم كتابة الإملائية.

المذكور على خلفية البحث تجر الباحثة لتقوم البحث بالموضوع "أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين".

## الهيكل النظري

### استيعاب المفردات

معنى استيعاب في القاموس الكبير اللغة الإندونيسية هو: (١) العملية والطريقة ويقدر (٢) الفهم والإلتزام لإستخدام (المعرفة والمهارة).<sup>٢</sup> الاستيعاب هو الفعل يقدر. ثم، معنى من يقدر ان يتعلق باللغة هي تستطيع ان تستخدم اللغة.<sup>٣</sup>

يعرف مكتروك ومورغان (Mactruck dan Morgan) أن الاستيعاب هو "مهارة عظيمة ومعرفة عن الموضوع أو النشاط" وهذا أن يقال الشخص يقدره عندما لديه المعرفة الجيدة في نفسه ثم يتطبق المعرفة في النشاط، حتى يقاس اتقان الشخص من يتطبق معرفته بالجيد.

المفردات هي إحدى العناصر الذي يملك التلاميذ في تعليم اللغة العربية. المفردات الكافية تسند التلاميذ ان تواصل وتكتب تلك اللغة. لذلك، وجب على التلاميذ ان تقدر المفردات الكافية ليفهم ويقدر المهارة الكلام والكتابة. تزداد المفردات زيادة يعتقد مهما. من الطريقة التعليمية اللغوية او نمو استطاعة في اللغة قدرتها.<sup>٤</sup>

وفقا على هورن Horn، المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة.<sup>٥</sup> مفردات جمع من المفردة التي باللغة الإنجليزية هي *vocable* , كلمات، الكلمات، المصطلحات، الأسماء، التعبيرات (مجال العلمي) التفاصيل. هذا المصطلح له علاقة مع ما ورد في المورد والذي يتم تفسير المفردات: المفردات، أوضح كذلك أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من المفردات المستخدمة من

---

<sup>2</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 2001), 604.

<sup>3</sup> Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*.

<sup>4</sup> Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.

<sup>5</sup> Musthofa.

قبل شخص أو ما شابهه.<sup>٦</sup> اذان، استيعاب المفردات هي قدرة التلاميذ على استخدام المفردات العربية في تركيب الجملة ليتصل الشفوي والكتابي.

### مفهوم تعليم المفردات

قال التلاميذ يقدرون المفردات إذا التلاميذ قادرين ان يترجمون المفردات ويستخدمها في الجملة بجيد. اذان، ليس يحفظ التلاميذ المفردات فقط، ولكنه يستطيع ان يستخدم في الإتصال. بعد يفهم التلاميذ مفردات ثم يتعلمون ان يستخدمون بالشفوي أو الكتابي. ليس تعليم المفردات علمت المفردات ثم يأمر المدرس على التلاميذ ليحفظها، ولكن اعتبر التلاميذ يستطيع ان يقدر المفردات إذا وصلت المؤشرات. تلك المؤشرات هو: (١) يستطيع التلاميذ أن يترجموا المفردات جيدا، (٢) يستطيع التلاميذ أن يتكلموا ويكتبوا جيدا وصحيحا، (٣) يستطيع التلاميذ أن يستخدمها في جملة صحيحة وجيد إما شفويا أو كتابيا.<sup>٧</sup>

### أسس اختيار المفردات

في تعليم المفردات، يجب على المدرس إعداد المفردات الصحيحة لتلاميذهم. لذلك يجب على المدرس ان يمسك بالمبادئ في اختيار المفردات الواضحة. أما المبادئ في اختيار المفردات التحميل لتلاميذ الأجانب (ليس متكلم اللغة العربية) كما يلي: (١) التواتر: *frequency* تفضل الكلمة شائعة الإستخدام على غيرها ما دامت متفقة معها في المعنى؛ (٢) التوزع أو المدى: *range* تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد؛ (٣) المتاحية: *availability* تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محدد؛ (٤) الألفة: *familiarity* تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الإستخدام؛ (٥) الشمول: *coverage* تفضل الكلمة التي

<sup>6</sup> Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2014), 109.

<sup>7</sup> Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.

تغطي عدة مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلية (بيت) أفضل في رأينا عن كلمة (منزل) وإن كانت بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة؛ (٦) الأهمية: *significance* تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا؛ (٧) العروبة: تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة (الهاتف) بدلا من التلفزيون. و(المذياع) بدلا من الراديو والحاسب الآلي بدلا من الكمبيوتر (يسمى في المغرب بالحاسوب وفي الجزائر بالرتاب).<sup>٨</sup>

### أهداف تعليم المفردات

ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن التلاميذ نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات، هو أن يكون التلاميذ قادرًا على هذا كله، بالإضافة على شيء آخر هو أن يكون قادرًا على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.<sup>٩</sup>

### استيعاب القواعد

القواعد في لغة هي أساس، توجيه، ونظام. يستطيع معناه تحديد الأسس يصبح الحكم. حيث يملك فهما قانون المجموع بمقيد. وفي اصطلاح هي الفرضية العامة التي تعتبر مع جميع الأنواع.<sup>١٠</sup> اما النحو هو علم بأصول تعرف بها أحوال الكلمات العربية من حيث الإعراب والبناء. أي من حيث ما يعرض لها في حال تركيبها، فيه نعرف ما يجب عليه أن يكون آخر الكلمة من رفع أو نصب أو جر أو جزم، أو لزوم حالة واحدة

<sup>8</sup> Rushdī Aḥmad Ṭu‘aymah, *Al-Marja‘ Fī Ta‘līm Al-Lughah Al-‘Arabīyah Li-Al-Nāṭiqīn Bi-Lughāt Ukhrā* (Mecca: Jāmi‘at Umm al-Qurā, 1986), 619–20.

<sup>9</sup> Ṭu‘aymah, *Al-Marja‘ Fī Ta‘līm Al-Lughah Al-‘Arabīyah Li-Al-Nāṭiqīn Bi-Lughāt Ukhrā*.

<sup>10</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014), 225.

بعد انتظامها في الجملة. وهذا مسند برأي الشيخ إبراهيم محمد عطاء أن النحو هو علم التركيب اللغوية والتعبير بها وسلامتها من الخطأ وهو قواعد صيغ الكلمات وأحوالها حين أفرادها وحين تركيبها.

بناء على الشرح أن استيعاب القواعد هو يستوعب تلاميذ قعيدتان وهي قعيدة النحو وقعيدة الصرفية. يستطيع تلاميذ أن يفرقوا بين اسم أو فعل أو مفعول أو فاعل وغير ذلك. يستطيع تلاميذ أن يستخدموا القواعد عند يرتبوا جملة جيدا.

### أهداف تعليم القواعد

أهتم العديد من التربويين بتحديد أهداف تدريس قواعد النحو والصرف، وتعددت تبعاً لذلك تلك الأهداف، وكثرت تفريعاتها، ويمكن إجمال ما اتفقوا عليه من أهداف في الآتي:

*الأول*، تقويم أسنة التلاميذ، وعصمتهم من الخطأ في التحدث والكتابة. *والثاني*، تنمية ثروتهم اللغوية، وصقل أذواقهم الأدبية. *والثالث*، تعويدهم صحة الحكم، ودقة الملاحظة، والنقد، والتعبير الدقيق، والفهم السليم. *والرابع*، شحذ عقولهم، وتدريبهم على التفكير المنظم المتواصل. *والخامس*، مساعدتهم على ترتيب المعلومات اللغوية، وتنظيمها أذهانهم. *والسادس*، فهم المقروء، والمكتوب، والمسموع فهما صحيحا، بعيدا عن اللبس والغموض. *والسابع*، أقدارهم على التعليل، والاستنباط، والموازنة بين التراكيب المختلفة، والمتشابهة.<sup>11</sup>

### أنواع القواعد

تتكون القواعد نوعان، وهو قواعد النحو وقواعد الصرفية.

<sup>11</sup> Hanan S. Al-Nemari, *Tadrīs Al-Lughah Al-'Arabīyah: Al-Asālib Wa-Al-Ijrā'āt* (Mecca: Ihyā' al-Turāth al-Islāmī, 2012), 114.

## قواعد النحوية

فالقواعد النحوية ليست غاية في حد ذاتها، بل هي وسيلة لغاية أخرى، فهي تعين على التعبير السليم، والقراءة الصحيحة، وفهم المقروء والمسموع فهما وهضحا، فالنحو كما وصفه ابن خلدون في مقدمته من العلوم الآلية التي لا ينبغي أن ينظر إليها إلا من حيث هي وسيلة لغيرها.<sup>12</sup>

## قواعد الصرفية

علم الصرف أو التصريف له معنى لغوي، وآخر اصطلاحي: فالمعنى اللغوي للصرف أو التصريف هو: التغيير والتحويل والانتقال ورد الشيء عن وجهه. أما المعنى الاصطلاحي فهم العلم بالأحكام المتعلقة ببنية الكلمة، كالعلم بأحكام الاشتقاق والتثنية والجمع والتصغير والنسب والحذف والزيادة والإبدال والإعلال.

في تعليم القواعد، يجب على التلاميذ أن يملك المفردات الكافية. إذان حين يصنع مثالا بالقواعد المناسبة، لآخيرة التلاميذ في اختار وقرر المفردات التي استخدمتها التلاميذ. الحالان العلاقتان، لأن إذا تتعلم القواعد ان تتعلق بالمفردات التي ما علم وحفظ.

## مراحل تعليم النحو

### أولاً- في المدارس الابتدائية

هناك ثلاثة حلقة، فهي: الحلقة الأولى، وتشتمل العسقين الأول والثاني، وفي هذه الحلقة لا يعلم الطفل النحو مطلقا، ولا يؤخذ بنوع معين من التدريبات حول أسلوب خاص، أو تأليف جمل بشكل معين، لأن الطفل في هذه الحلقة محدود الجيرات، فحاجته ما سبه إلى توسيع خبرته، وتنمية محصوله اللغوي، ليستطيع التعبير حاجته دون توقيف، فهمة المدرس في هذه الحلقة محصورة في تمكين الطفل من الكلام باللغة التي يستطيعها، لأن صحة

<sup>12</sup> Al-Nemari, 109-11.

الأسلوب ستأتي بالتدرج. الحلقة الثانية، وتشتمل الصفين الثالث والرابع، وفي هذه الحلقة يدرّب التلميذ على صحة الأداء، وقوة التعبير، بطريقتين: (١) استمرار التدريب المباشرة على التعبير؛ (٢) تدريب على وحدات نحوية معينة، مما يشيع في لغته، ويستعملها استعمالاً خاطئاً، وذلك كالتدريب على الأسئلة والأجوبة. الحلقة الثالثة، وتشتمل الصفين الخامس والسادس، والتلميذ في هذه الحلقة، يمكن أن الطمئن إلى نضج فكره، وقدرته على فهم النحو بالطريقة القاصدة، التي تعتمد على الأمثلة والمناقشة والاستنباط والتطبيق ولا مانع من تخصيص إحدى الحصص لدراسة النحو والتدريب عليها في هذه الحلقة، مع مراعاة التيسير على التلاميذ بعدم إزدحام النحو المختلفة في حصة واحدة.

#### ثانياً - في المدارس الإعدادية

في هذه المرحلة يؤخذ التلميذ في دروس النحو بالطريقة التربوية المنظمة، بصورة أوسع وأشمل، ويمكن في هذه المرحلة العودة إلى بعض الأبواب التي درست في المرحلة السابقة ودراستها بشيء من التفصيل.

#### ثالثاً - في المدرسة الثانوية

تتناول المناهج في هذه المرحلة الأبواب والمسائل التي يدق فهمها على تلاميذ المرحلة الإعدادية، وتحصص النحو والتطبيق عليها حصص كاملة.<sup>١٣</sup>

#### كفاءة مهارة الكتابة الإملائية

#### تعريف كفاءة مهارة الكتابة الإملائية

الكفاءة في اللغة هي الحالة التي يكون بها الشيء مساوياً لشيء آخر، والمقصد بالكفاءة هنا: قدرة تلاميذ على فهم الكلمة وابداعها داخل اللغة مطابقاً بالقواعد.<sup>١٤</sup>

<sup>13</sup> 'Abd al-'Alīm Ibrāhīm, *Al-Muwajjah Al-Fannī Li-Mudarrisī Al-Lughah Al-'Arabīyah* (Cairo: Dār al-Ma'ārif, 2008), 208-9.

<sup>14</sup> Rizka Anugrah, *Kafā'at Al-Ṭalabah Fī Mahārat Al-Kitābah: Dirāsah Waṣfīyah Fī Al-Faṣl Al-Rābi' Bi-Ma'had Dār Al-Salām Gontor Li-Al-Banāt*

الكتابة إحدى المهارات اللغوية المجموعة، حيث تطالب مشاركة أكثر من واحد حواس. يكتب اليد، يراقب عينا، يهضم ويرتب عقلا. يصنع المجموع والتعقد تعليم الكتابة وقع على الأخير من جامع عملية التعليم المهارة اللغوية، ليس تقليل الإلحاحية ومعناها، ولكن لأن يحتاج التلاميذ ان يسمع احيانا كي يعرف ويفهم بالصوت اللغة العربية التي تعلمه، بعده تكرار في الكلام والمحادثة، تعرف الشارة بالكتابة ما قرأه، والأخير تتعلم الكتابة.<sup>15</sup>

الكتابة هي تعبر اللفظ بالغة الشفوي في شكل الكتابة على القرطاس بعض الحروف مترابطة بانتظام، بحيث الحروف هي أشكال من لغة اللسان.<sup>16</sup> قال هرجروف وفوتيت (Hargrove dan Poteet) أن الكتابة هي تصوير مرئي عن الفكر والشعور باستخدام رموز نظام اللغة كاتبه لحجاة المواصلات أو كتابة. وقال تريجان (Tarigan) يكتب برسم الرموز البيانية من اللغة التي فهمها الكاتب وغيرهم ممن يستخدم اللغة السواء مع الكاتب.<sup>17</sup>

الإملاء هوتحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رموز مكتوبة (الحروف) على أن توضع هذه الحروف في مواضعها الصحيحة من الكلمة وذلك لاستقامة اللفظ وظهور المعنى المراد.<sup>18</sup>

بناء على الآراء من بعض المؤهلين تستطيع الباحثة أن تخلص أن كفاءة مهارة الكتابة الإملائية هي عملية للتعبير عن الأفكار والمشاعر في شكل الكتابي التي يستخدم جميع القدرات للحصول على نتائج مرضية. منها تفكر القدرة بمنظم ومنطقي، تعبر القدرة الأفكار بوضوح، استخدام اللغة الفعالية

---

*Al-Khāmis Kediri (Undergraduate Thesis)* (Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2014), <http://etheses.uin-malang.ac.id/8819/>.

<sup>15</sup> Naifah, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab* (Semarang: CV. Karya Abadi, 2015), 235.

<sup>16</sup> Naifah, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*.

<sup>17</sup> Rika Anna Rufi, *Belajar Menulis Permulaan Melalui Metode Struktural Analitik Sintetik* (Semarang: UNNES, 2006), 5.

<sup>18</sup> Nāyif Maḥmūd Ma'rūf, *Khaṣā'is Al-'Arabīyah Wa-Ṭarā'iq Tadrīsīhā* (Beirut: Dār al-Nafā'is, 2008), 165.

والقدرة على تطبيق قواعد الكتابة بجيد وصحيح. إذا في تعليم الكتابة, يستطيع تلاميذ أن يرتبوا الكلمات بالقواعد المناسب.

### مفهوم تعليم مهارة الكتابة الإملائية

الكتابة هي نشاط متعقد للغاية, يستطيع ان يكتب بجيد هو حال صعب للحصول. لأن هذه المشكلة الصعوبة, يجب على التلاميذ ان يتعلم بالجد ومثابرة. أما الكتابة هي تعبر المهارة أفكارا وشعورا الذان تعبير في الكتابة. النواحي الإهتمام في المهارة الكتابة هي قواعد, إملاء وخط. أما عناصر في الكتابة هي كلمة, فقرة وأسلوب. قسمت مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية الى ثلاثة رتب وهي إملاء, خط, وإنشأ.

الإملاء نظام لغوي معين. موضوعه الكلمات التي يجب فصلها. والتي يجب وصلها, والحروف التي تزداد, والحروف التي تحذف, والهمزة بأنواعها المختلف, سواء أكانت مفردة, أو على أحد حروف اللين الثلاثة, والألف اللينة, وهاء التأنيث وتأؤه, وعلامات الترقيم, والكلمات النوعية الواردة بالمواد الدراسية. والتنونين بأنواعه, والمد بأنواعه, وقلب الحركات الثلاث, وإبدال للكلمات تقوم مقام الصور السمعية عند تعذر الاستماع.<sup>19</sup>

### أنواع الإملاء

الإملاء هو الكتابة تشدد الشكل الحرف لترتب الكلمة والجملة. قال محمود معروف أن إملاء هو يكتب الحروف ان يطابق موقعه بصحيح ليحافظ وقعه خطأ المعنى. بعموم هناك ثلاث مهارات أساسية تطوورها في تعليم مهارة الإملاء, وهو يراقب حتما, استماعا ويمرن اليد في الكتابة. أولا يدرّب المدرس تلاميذا لينشر قدرةهم عند راقب الكلمة أو الجملة مكتوب لينقل إلى كتابهم. بعد ان يقدرّون هذه المرحلة, ثم درب ليستطيع ان ينقل حاصلًا من النص الذي مسموع. بعده يدرّب التلاميذ بتكرار ثم نالت المراتبة على يدهم في الكتابة.

<sup>19</sup> Hasan Shaḥḥātah, *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabīyah Bayna Al-Nazarīyah Wa-Al-Taḥbīq* (Cairo: Al-Maktabah al-Miṣrīyah al-Lubnānīyah, 2008), 327.

سيكون رأس مال نافع في تطوير مهارة الكتابة خاصة في مهارة الخط. درب التلاميذ ليفهم معنى الكلمة كتبه التلاميذ بالمشورة أو سؤال وجواب الذي قام في أنشطة تعليم الإملاء.

يوجد ثلاث أنواع وتقنيات وجب على ان يهتم في تعليم الإملاء، وهو الإملاء المنقول، الإملاء المنظور، الإملاء الإستماع والإملاء الإختبار.

أولاً: الإملاء المنقول. هدف هذه تقنية هي لتحسن قدرة التلاميذ على كتابة الحروف وكلمة العربية بالطريقة يقرأ النص العربية ثم يكتب ما قرأه بدون يرى على الكتاب أيضاً. ثم يقارن التلاميذ كتابة بجوابه للتحقق من جانب حقيقة الكتابة.

ثانياً: الإملاء المنظور. ويستخدم في السنتين الثالثة والرابعة، ويتم الاملاء في هذه الطريقة بعد كتابة قطعة صغيرة مناسبة لمستويات التلاميذ في هاتين السنتين، ويقرأها المعلم عليهم، ويشرح مفردتها ويطلب من التلاميذ هجاء بعض كلماتها بدقة ثم يقرأها التلاميذ مرة أخرى. ويقوم المعلم بحججها عنهم واملائها عليهم كلمة كلمة مراعي النطق الصحيح والصوت الواضح المسموع. وأخطاء التلاميذ تكن في الكلمات الصعبة في القطعة، وكثير من الأخطاء التي سبق ذكرها.<sup>20</sup>

ثالثاً: الإملاء الإختبار. تقوم هذه تقنية ان تحتاج من ثلاث قدرات وهي قدرة الإستماع، قدرة الحفظ وقدرة لتكتب ما سمع في وقت واحد.<sup>21</sup>

رابعاً: الإملاء الاستماع. يعلم هذا الإملاء ان تقوم بالطريقة قرأ الجملة أو الفقرة على التلاميذ يطابق على حاجتهم. دعا التلاميذ لمنقشة المعنى الوارد في الجملة أو النص، وتحدث الكلمات الصعبة. ثم، يكتب التلاميذ الكلمة الصعبة.<sup>22</sup>

---

<sup>20</sup> Zakariyā Ismā'īl, *Ṭuruq Tadrīs Al-Lughah Al-'Arabīyah* (Cairo: Dār al-Ma'rifah al-Jāmi'īyah, 1995), 168.

<sup>21</sup> M. Abdul Malik and Dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang PRESS, 2008), 50–54.

<sup>22</sup> Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.

## منهج البحث

هذا البحث هو بحث كمي، لأن البيانات في البحث فيه الأرقام ويستخدم التحليل بالاحصائي. ونوع هذا البحث هي انحدار المتعدد. قامت الباحثة هذا البحث بحثا كميا بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. أما وقت البحث هو في التاريخ ١٠ يونيو وينتهي في التاريخ ١٠ يوليو ٢٠١٩ م. فأما المجتمع الاحصائي في البحث فهو جميع التلاميذ بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية في الفصل الثامن. وكان عددهم ١٥٦ تلاميذ من ست فصول. العينة هي طريقة لجمع البيانات بتسجيل أو بحث جزء صغير من مجموعة العناصر تصبح محسوسة.<sup>٢٣</sup> أما الطريقة التي استخدمتها الباحثة في اختيار العينة فهي العينة الهدفية (*Purposive Sampling*) يعني الطريقة لاختيار العينة عملا بحساب الباحثة.<sup>٢٤</sup> ومتغيرات البحث نوعان، متغير المستقل ومتغير التابع. في هذا البحث تستخدم الباحثة متغيرتان اثنتان مستقل، وهما استيعاب المفردات واستيعاب القواعد كمتغير  $X_2$  و  $X_1$ . ومتغير واحد لتابع، وهي مهارة الكتابة (متغير  $Y$ ) أسسها نتائج اللامتحان النهائي الدراسي لتلاميذ. استخدمت الباحثة في هذا البحث وهي: التوثيق، قامت الباحثة البحث بالتوثيق. تبحثت الباحثة على الأشياء المكتوب وهي كتب ومجلات وملاحظة وقانون ونسخة وغير ذلك.<sup>٢٥</sup>

أما طريقة تحليل البيانات فهي تحليل الاستعداد. أما خطوات تحليل الاستعداد عن استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة مما يلي: (١) قيمة الأعلى (NT)، (٢) قيمة الأدنى (NR)، (٣) قيمة المتوسط  $(X) = \frac{\sum X_1}{n}$ ، (٤) قيمة الانحراف المعياري:  $SD = \sqrt{S_x^2}$ ، (٥) جودة المتغير ( $X_1$ ). وتستخدم الباحثة تحليل اختبار الفرضية في البحث تحليلا احصائيا من الانحدار المتعدد. حيث استيعاب المفردات كمتغير  $X_1$  واستيعاب القواعد كمتغير  $X_2$

<sup>23</sup> Anas Sudjiono, *Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004), 28-29.

<sup>24</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2017).

<sup>25</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan*, 15th ed. (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), 201.

وكفاءة الكتابة الإملائية كمتغير  $Y$ . أما الخطوات بتحليل الانحدار المتعدد كما يلي: أولاً، أثر استيعاب المفردات ( $X_1$ ) على كفاءة الكتابة الإملائية ( $Y$ ). ثانياً، أثر استيعاب القواعد على كفاءة الكتابة الإملائية بمعادلة:  $Y = a + b_1X_1$ . ثالثاً، أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة كتابة الإملائية بمعادلة:  $Y = a + b_1X_1 + b_2X_2$ .

### نتائج البحث

قامت الباحثة بتحليل نتيجة الانحدار المتعدد لمعرفة أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين.

#### *أثر استيعاب المفردات على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين*

يجب على التلاميذ أن يحفظ مفردة. ولكن في الفصل الثامن بشكل جملة. كان ٣٠ درسا وكل درس ست جملة وكل جملة ٣ أو ٤ أو ٥ كلمة. نتيجة من حساب الإحصاء على الجدول ٤,١ يدل على استيعاب المفردات نتيجة للتلاميذ جيدا ويقع على الفترة ٧٥-٩٩. ثم على الجدول ٤,٣ يدل على كفاءة الكتابة الإملائية نتيجة للتلاميذ جيدا ويقع على الفترة ٧٣-١٠٠. بناء على النتيجة التحليل أن استيعاب المفردات تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية. نظريا، استيعاب المفردات تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية، تظهر ب "اختبار ف" ونتيجة احتماليه ١٩,٨٤٣ أكبر من ٤,٢٢٥ استيعاب المفردات تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية بنتيجة ٤٣,٣٪ وتدل على نتيجة  $R^2$  وهي ٤٣,٣. . فلذلك، أن هذا البحث يدل على دالة بين استيعاب المفردات على كفاءة الكتابة الإملائية.

#### *أثر استيعاب القواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين*

نتيجة من حساب الإحصاء على الجدول ٤,٢ يدل على استيعاب القواعد نتيجة للتلاميذ جيدا ويقع على الفترة ٦٥-٩٩. ثم على الجدول ٤,٣ يدل على

كفاءة الكتابة الإملائية نتيجة للتلاميذ جيدا ويقع على الفترة ٧٣-١٠٠. بناء على النتيجة التحليل أن استيعاب القواعد تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية. نظريا، استيعاب القواعد تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية، تظهر ب "اختبار ف" ونتيجة احتماليه ٢٠,٦٦٥ أكبر من ٤,٢٢٥ استيعاب القواعد تؤثر على كفاءة الكتابة بنتيجة ٤٤,٣٪ وتدل على نتيجة  $R^2$  وهي ٤٤٣,٠. فلذلك، أن هذا البحث يدل على دالة بين استيعاب القواعد على كفاءة الكتابة الإملائية.

### أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين

بناء على نتيجة تحليل، استيعاب المفردات والقواعد تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية. من نتيجة  $F$  حساب وهي ١١,٢٥٠.  $F$  جدول على مستوى دلالة ٥٪ بدرجة الحرية الانحدار (٢) ودرجة الحرية البقايا (٢٥) وحصلت  $F$  جدول = ٣,٣٨٥. حتى  $F$  حساب (١١,٢٥٠)  $F <$  جدول (٣,٣٨٥). فلذلك، بناء على اختبار الفرضية بين متغير مستقل (استيعاب المفردات والقواعد) ومتغير تابع (كفاءة الكتابة الإملائية) حصلتها الباحثة قيمة دالة، معناها يوجد أثر بين استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين.

### الخلاصة

بناء على مناقشة نتائج البحث السابقة، فوصلت الباحثة إلى الخلاصة وهي: يوجد أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الثانوية الإسلامية كيبومين. بناء على ذلك تستخلص الباحثة نتائج البحث فيما يلي: (١) يوجد أثر استيعاب المفردات على كفاءة الكتابة الإملائية بتحليل الانحدار البسيط. وهي من نتيجة  $F$  حساب (١٩,٨٤٣)  $F <$  جدول (٤,٢٢٥). هذا البحث يدل على دالة بين استيعاب المفردات على كفاءة الكتابة الإملائية. فلذلك استيعاب المفردات تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الإسلامية

كيبومين؛ (٢) يوجد أثر استيعاب القواعد على كفاءة الكتابة الإملائية بتحليل الانحدار البسيط. وهي من نتيجة  $F$  حساب (٢٠,٦٦٥)  $F <$  جدول (٤,٢٢٥). هذا البحث يدل على دالة بين استيعاب القواعد على كفاءة الكتابة الإملائية. فلذلك استيعاب القواعد تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الإسلامية كيبومين؛ (٣) يوجد أثر استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية بتحليل الانحدار المتعدد. وهي من نتيجة  $F$  حساب (١١,٢٥٠)  $F <$  جدول (٣,٣٨٥). هذا البحث يدل على دالة بين استيعاب المفردات والقواعد على كفاءة الكتابة الإملائية. فلذلك استيعاب المفردات والقواعد تؤثر على كفاءة الكتابة الإملائية للتلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة "الوطنية" الإسلامية كيبومين.

### قائمة المراجع

- Al-Nemari, Hanan S. *Tadrīs Al-Lughah Al-‘Arabīyah: Al-Asālīb Wa-Al-Ijrā’āt*. Mecca: Ihyā’ al-Turāth al-Islāmī, 2012.
- Anugrah, Rizka. *Kafā’at Al-Ṭalabah Fī Mahārat Al-Kitābah: Dirāsah Waṣfiyah Fī Al-Faṣl Al-Rābi‘ Bi-Ma‘had Dār Al-Salām Gontor Li-Al-Banāt Al-Khāmis Kediri (Undergraduate Thesis)*. Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2014. <http://etheses.uin-malang.ac.id/8819/>.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan*. 15th ed. Jakarta: Rineka Cipta, 2013.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014.
- Ibrāhīm, ‘Abd al-‘Alīm. *Al-Muwajjah Al-Fannī Li-Mudarrisī Al-Lughah Al-‘Arabīyah*. Cairo: Dār al-Ma‘ārif, 2008.
- Ismā‘īl, Zakarīyā. *Ṭuruq Tadrīs Al-Lughah Al-‘Arabīyah*. Cairo: Dār al-Ma‘rifah al-Jāmi‘iyah, 1995.
- Ma’rūf, Nāyif Maḥmūd. *Khaṣā’iṣ Al-‘Arabīyah Wa-Ṭarā’iq Tadrīsihā*. Beirut: Dār al-Nafā’is, 2008.

- Malik, M. Abdul, and Dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang PRESS, 2008.
- Musthofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-Maliki Press, 2011.
- Naifah. *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: CV. Karya Abadi, 2015.
- Nasional, Departemen Pendidikan. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka, 2001.
- Rufi, Rika Anna. *Belajar Menulis Permulaan Melalui Metode Struktural Analitik Sintetik*. Semarang: UNNES, 2006.
- Shaḥḥātah, Ḥasan. *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabīyah Bayna Al-Nazarīyah Wa-Al-Taṭbīq*. Cairo: Al-Maktabah al-Miṣrīyah al-Lubnānīyah, 2008.
- Sudjiono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2017.
- Ṭu'aymah, Rushdī Aḥmad. *Al-Marja' Fī Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabīyah Li-Al-Nāṭiqīn Bi-Lughāt Ukhrá*. Mecca: Jāmi'at Umm al-Qurá, 1986.
- Zulhannan. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2014.

